

**BEDINGUNGEN FÜR DIE AUSSTELLUNG UND
DEN EINSATZ DER PKO VISA
FIRMENDEBITKARTE DE**

**WARUNKI WYDAWANIA I KORZYSTANIA Z
KART DEBETOWYCH PKO VISA BUSINESS DE**



Bank Polski

Gültig ab 1.02.2020
Obowiązuje od 1.02.2020

Die folgende Übersetzung wird dem Kunden nur als Hilfestellung zur Verfügung gestellt. Die deutsche Fassung der Bedingungen ist in jeder Hinsicht verbindlich. Bei Abweichungen in der Formulierung, Ausgestaltung, Bedeutung oder Auslegung zwischen der englischsprachigen und deutschsprachigen Fassung gilt ausschließlich die deutsche Originalfassung.

Poniższe tłumaczenie udostępniane jest wyłącznie dla wygody klienta. Wiążący pod wszelkimi względami jest oryginalny tekst stosownych Warunków w języku niemieckim. W przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy tekstami konstrukcjami, znaczeniami i interpretacjami, w języku angielskim a tekstami w języku niemieckim, rozstrzygające znaczenie mają wyłącznie teksty, konstrukcje, znaczenia i interpretacje z oryginału w języku niemieckim.

1. Allgemeine Bestimmungen

- 1) Gemäß dem Vertrag und den in diesen Bedingungen für die Ausstellung und den Einsatz der PKO Visa Firmendebitkarte DE genannten Besonderen Bedingungen verpflichtet sich die Bank, den von dem Kontoinhaber (nachfolgend der „Kontoinhaber“) angegebenen Personen PKO Visa Firmendebitkarten DE (nachfolgend die „Karte“ oder „Karten“) auszustellen und die durch den Einsatz der Karten getätigten Transaktionen abzurechnen.
- 2) Der Kontoinhaber verpflichtet sich, der Bank, bei welcher das Konto geführt wird oder in sonstiger mit der Bank vereinbarten Weise auf den von der Bank vorgeschriebenen Formularen die Daten aller Karteninhaber (nachfolgend der „Karteninhaber“ oder der „Karteninhaber“), für die er Karten beantragt, mit deren Unterschriftsproben bereit zu stellen.
- 3) Die Bank verpflichtet sich, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum der Bereitstellung der in Nummer 1 Absatz 2 oben angegebenen, und von dem Kontoinhaber und den Karteninhabern unterzeichneten Dokumente:
 - (a) sofern die Ausstellung der Karten beschlossen wurde, PINs per Einschreiben an die Anschrift des in den oben genannten Dokumenten genannten Kontoinhabers zu senden, welche der Kontoinhaber dann verpflichtet ist, den Karteninhabern zur Verfügung zu stellen;
 - (b) sofern beschlossen wurde, die Ausstellung der Karten abzulehnen, den Kontoinhaber über diesen Beschluss zu informieren.
- 4) Die bei dem Kontoinhaber bzw. dem Karteninhaber eingehende Karte ist nicht aktiviert.
- 5) Damit die Karte eingesetzt werden kann, muss sie in der Weise, wie von der Bank in den zusammen mit der Karte übersandten Unterlagen angegeben, aktiviert werden.
- 6) Wenn die Bank PINs in der in Nummer 1 Absatz 3) (a) angegebenen Weise versendet, so werden die auf das Konto ausgestellten Karten per Einschreiben an die in den oben genannten Dokumenten angegebenen Postanschrift versandt.
- 7) Wenn die Karten gemäß Nummer 1 Absatz 6) zur Verfügung gestellt werden, verpflichtet sich der Kontoinhaber, die Karten den Karteninhabern zur Verfügung zu stellen.
- 8) Sofern der Kontoinhaber nicht innerhalb von 45 Tagen vor dem Ablaufdatum der Karte einen anders lautenden Auftrag erteilt, wird eine Karte mit neuer Geltungsdauer ausgestellt. Die PIN für die Karte mit der neuen Geltungsdauer bleibt unverändert.
- 9) Wenn keine Verlängerung der Karte gewünscht wird, kann die Karte noch bis zum Ablaufdatum eingesetzt werden, es sei denn, der Kontoinhaber gibt einen kürzeren Zeitraum an.
- 10) Die Karte kann von jeder natürlichen Person, die voll geschäftsfähig ist und von dem Kontoinhaber gemäß einer im

1. Postanowienia ogólne

- 1) Zgodnie z postanowieniami Umowy oraz Warunków specjalnych określonych w niniejszych „Warunkach wydawania i korzystania z kart debetowych PKO Visa Business DE”, Bank zobowiązuje się do wydania osobom wskazanym przez posiadacza rachunku (dalej zwanego „Posiadaczem Rachunku”) kart debetowych PKO Visa Business DE (dalej zwanych „Kartą” lub „Kartami”) oraz rozliczania operacji wykonanych przy użyciu Kart.
- 2) Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przekazania Bankowi prowadzącemu rachunek, na formularzach wskazanych przez Bank, lub w inny sposób uzgodniony z Bankiem, danych wszystkich posiadaczy kart (dalej zwanych „Posiadaczami Kart”) lub „Posiadaczem Karty”), w imieniu których ubiega się o Karty, wraz z wzorami ich podpisów.
- 3) Bank zobowiązuje się, w terminie 14 dni od dnia dostarczenia dokumentów, o których mowa w paragrafie 1 ust. 2, podpisanych przez Posiadacza Rachunku i Posiadaczy Kart:
 - (a) Wysłać przesyłką poleconą, w przypadku podjęcia decyzji o wydaniu Kart, na adres Posiadacza Rachunku podany w ww. dokumentach, numery PIN, które Posiadacz Rachunku zobowiązany jest przekazać Posiadaczom Kart,
 - (b) W przypadku odmowy wydania Kart, poinformować o tym fakcie Posiadacza Rachunku.
- 4) Karta odebrana przez Posiadacza Rachunku lub Posiadacza Karty jest nieaktywna.
- 5) W celu użycia Karty, niezbędna jest jej aktywacja w sposób określony przez Bank w materiałach dostarczonych z Kartą.
- 6) Jeżeli Bank wyśle numery PIN w sposób określony w paragrafie 1 ust. 3) pkt. (a), Karty wydane do rachunku zostaną wysłane przesyłką poleconą na adres korespondencyjny Posiadacza Rachunku podany w ww. dokumentach.
- 7) W przypadku dostarczenia Karty zgodnie z postanowieniami paragrafu 1 ust. 6), Posiadacz Rachunku zobowiązuje się do przekazania Kart Posiadaczom Kart.
- 8) Z zastrzeżeniem odmiennej dyspozycji Posiadacza Rachunku złożonej na 45 dni przed upłynięciem terminu ważności Karty, zostanie wydana Karta z nowym terminem ważności. Numer PIN do karty z nowym terminem ważności pozostaje bez zmian.
- 9) W przypadku rezygnacji z wznowienia Karty, Karta może być używana do upływu terminu ważności, o ile Posiadacz Rachunku nie określi krótszego terminu.
- 10) Kartę może używać osoba posiadająca pełną zdolność prawną, wskazana przez Posiadacza Rachunku w sposób określony w

Vertrag vorgegebenen Form benannt wurde, eingesetzt werden.

2. Garantierte Zahlungsformen

1) Geltungsbereich

Der Karteninhaber kann die Karte, soweit diese entsprechend ausgestattet ist, für folgende Zahlungsdienste nutzen:

(a) In Verbindung mit der persönlichen Geheimzahl (=PIN) in deutschen Debitkartensystemen:

(i) Zum Abheben von Bargeld an Geldautomaten im Rahmen des deutschen Geldautomatensystems, die an dem VISA-Logo zu erkennen sind.

(ii) Zum Einsatz bei Handels- und Dienstleistungsunternehmen, an automatisierten Kassen im Rahmen des deutschen electronic cash-Systems, die an dem VISA- Logo zu erkennen sind. Bei einigen Handels- und Dienstleistungsunternehmen kann, je nach System, anstelle der PIN eine Unterschrift gefordert werden.

(iii) Zur Aufladung eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos, das ein Mobilfunknutzer bei einem Mobilfunkanbieter unterhält, an einem Geldautomaten, sofern der Geldautomatenbetreiber diese Funktion anbietet und der Mobilfunkanbieter an dem System teilnimmt.

(b) In Verbindung mit der persönlichen Geheimzahl (=PIN) in fremden Debitkartensystemen:

(i) Zum Abheben von Bargeld an Geldautomaten im Rahmen eines fremden Geldautomatensystems, sofern die Karte entsprechend ausgestattet ist.

(ii) Zum Einsatz bei Handels- und Dienstleistungsunternehmen, an automatisierten Kassen im Rahmen eines fremden Systems, sofern die Karte entsprechend ausgestattet ist. In einigen Ländern kann, je nach System, anstelle der PIN die Unterschrift gefordert werden.

(iii) Zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos, das ein Mobilfunknutzer bei einem Mobilfunkanbieter unterhält, an den Geldautomaten eines fremden Systems, sofern der Geldautomatenbetreiber diese Funktion anbietet und der Mobilfunkanbieter an dem System teilnimmt.

Die Akzeptanz der Karte im Rahmen eines fremden Systems erfolgt unter dem für das fremde System geltenden Akzeptanzlogo.

(c) Ohne Einsatz der persönlichen Geheimzahl in einem deutschen oder fremden Debitkartensystem:

(i) Vornahme von Zahlungen für Waren und Dienstleistungen unter Angabe der erforderlichen Daten, z.B. Kartenummer, Ablaufdatum, CVV2/CVC2-Code oder dreistelliger Sicherheitscode im Falle einer Verfügung im Fernverfahren, z.B. über das Internet.

(ii) Selbstbedienungsschalter ohne Notwendigkeit der Bestätigung der Transaktion mit PIN oder Unterschrift.

(iii) Tötigung von Transaktionen in telefonischer oder schriftlicher Form

(iv) Zum kontaktlosen Einsatz bei Handels- und Dienstleistungsunternehmen an automatisierten Kassen im Rahmen des VISA-Systems, die mit dem payWave-Logo gekennzeichnet sind, bis zu der in dem jeweiligen Land geltenden Höhe- in Deutschland bis zu 25,00 Euro pro Bezahlvorgang-soweit an den automatisierten Kassen für den jeweiligen kontaktlosen Einsatz nicht die Eingabe einer PIN verlangt wird.

3. Allgemeine Regeln

1) Karteninhaber und Vollmacht

Die Karte gilt für bis zum auf der Karte angegebenen Datum. Sie kann nur auf den Namen des Kontoinhabers oder einer Person ausgestellt werden, der der Kontoinhaber Kontovollmacht erteilt hat. Wenn der Kontoinhaber die Kontovollmacht widerruft, ist er dafür verantwortlich, dass die an den Bevollmächtigten ausgegebene Karte an die Bank zurückgegeben wird. Die Bank wird die Karte nach

Umwie.

2. Gwarantowane formy płatności

1) Zakres stosowania

Posiadacz Karty może używać Kartę w celu korzystania z następujących usług płatniczych pod warunkiem, że karta została wydana z odpowiednimi funkcjami:

(a) W połączeniu z osobistym numerem identyfikacyjnym (PIN), w niemieckich systemach kart debetowych:

(i) W celu wypłaty środków z bankomatów działających w niemieckiej sieci bankomatowej noszącej logo VISA.

(ii) Do użytku w punktach handlowo-usługowych, terminalach POS / kasach w ramach niemieckiego systemu pieniądza elektronicznego, oznaczonych logo VISA W niektórych punktach handlowo-usługowych zamiast PIN może być wymagany podpis, w zależności od systemu.

(iii) Do doładowywania, w bankomacie, konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid, posiadanego przez użytkownika telefonu komórkowego u operatora telefonii komórkowej, pod warunkiem, że operator bankomatu oferuje tę funkcję a operator telefonii komórkowej uczestniczy w systemie.

(b) W połączeniu z osobistym numerem identyfikacyjnym (=PIN) w obcych systemach kart debetowych:

(i) W celu wypłaty środków z bankomatów działających w obcej sieci bankomatowej, o ile Karta została wydana z odpowiednimi funkcjami.

(ii) Do użytku w punktach handlowo-usługowych, terminalach POS / kasach w ramach systemu obcego, o ile Karta została wydana z odpowiednimi funkcjami. W niektórych krajach zamiast PIN może być wymagany podpis, w zależności od systemu.

(iii) Do doładowywania, w bankomacie należącym do obcego systemu, konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid, posiadanego przez użytkownika telefonu komórkowego u operatora telefonii komórkowej, pod warunkiem, że operator bankomatu oferuje tę funkcję a operator telefonii komórkowej uczestniczy w systemie.

W ramach obcego systemu, Karta jest akceptowana pod logo obowiązującego dla owego systemu.

(c) Bez użycia osobistego numeru identyfikacyjnego, w niemieckich lub obcych systemach kart debetowych:

(i) W celu realizacji płatności za zakupione dobra i usługi, z podaniem wymaganych danych, np. numeru Karty, terminu jej ważności, kodu CVV2/CVC2 bądź kodu 3-DSecure w przypadku transakcji zdalnych, np. poprzez Internet.

(ii) W terminalu samoobsługowym, bez konieczności potwierdzania operacji PIN-em lub podpisem.

(iii) Realizowania operacji przez telefon lub w formie pisemnej.

(iv) W celu realizacji transakcji zbliżeniowych dokonywanych w punktach handlowo-usługowych, terminalach POS/kasach w ramach systemu Visa oznaczonych znakiem payWave do wysokości obowiązującej w danym kraju - w przypadku Niemiec do 25,00 Euro za każdą transakcję- o ile dokonanie transakcji zbliżeniowych w tych punktach nie będzie wymagało podania PIN.

3. Zasady ogólne

1) Posiadacz Karty i pełnomocnictwo

Karta jest ważna do dnia, który jest na niej podany. Karta może być używana jedynie w imieniu Posiadacza Rachunku lub osoby, której Posiadacz Rachunku udzielił pełnomocnictwa do dysponowania rachunkiem. W przypadku odwołania przez Posiadacza Rachunku pełnomocnictwa do dysponowania rachunkiem, będzie on odpowiedzialny za zwrot do Banku Karty wydanej owemu

Widerruf der Vollmacht für die Nutzung an Geldautomaten und automatisierten Kassen elektronisch sperren.

2) Finanzielle Nutzungsgrenze

Der Karteninhaber darf Verfügungen mit seiner Karte nur im Rahmen des Kontoguthabens oder einer vorher für das Konto eingeräumten Nutzungsgrenze vornehmen. Wenn der Karteninhaber diese Nutzungsgrenze bei seinen Verfügungen nicht einhält, ist die Bank berechtigt, den Ersatz der Aufwendungen zu verlangen, die aus der Nutzung der Karte entstehen. Die Buchung solcher Verfügungen auf dem Konto führt zu einer geduldeten Kontoüberziehung.

Die Höhe der Nutzungsgrenze für das Konto wird von der Bank zusammen mit dem Kontoinhaber festgelegt. Die gewünschte Nutzungsgrenze wird zusammen mit den Daten des Karteninhabers angegeben.

Der Kontoinhaber kann die Höhe des Tageslimits für Bargeldabhebungen, des Tageslimits für Zahlungstransaktionen und des Tageslimits für Internettransaktionen im Rahmen der in der Bekanntmachung genannten Nutzungsgrenze ändern.

Auf Wunsch des Kontoinhabers kann die Bank die Höhe der für die Karte festgelegten Nutzungsgrenze im Rahmen der in der Bekanntmachung genannten Nutzungsgrenze ändern.

Limits für die Karte:

- (a) Tageslimit für Bargeldabhebungen – Maximalbetrag, bis zu dem der Karteninhaber unter Einsatz der Karte an einem Tag Bargeld abheben kann, außer wenn die Bargeldabhebung von einer bargeldlosen Transaktion begleitet wird, durch welche sich das Tageslimit für Bargeldabhebungen reduziert,
- (b) Tageslimit für Zahlungstransaktionen – Maximalbetrag, bis zu dem der Karteninhaber Zahlungen für Waren und Dienstleistungen an einem Tag vornehmen kann,
- (c) Tageslimit für Internettransaktionen – Maximalbetrag, bis zu dem der Karteninhaber Zahlungen für Waren und Dienstleistungen an einem Tag über das Internet vornehmen kann,
- (d) Monatslimit für Zahlungstransaktionen – Maximalbetrag, bis zu dem der Karteninhaber Zahlungen für Waren und Dienstleistungen in einem Monat vornehmen kann.

3) Umrechnung von Fremdwährungsbeträgen

Nutzt der Karteninhaber die Karte für Verfügungen, die nicht auf Euro lauten, wird das Konto gleichwohl in Euro belastet. Die Bestimmung des Kurses bei Fremdwährungsgeschäften ergibt sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis für Firmenkunden der PKO Bank Polski SA Niederlassung Deutschland ("Preis- und Leistungsverzeichnis"). Eine Änderung des in der Umrechnungsregelung genannten Referenzwechsellkurses wird unmittelbar und ohne vorherige Benachrichtigung des Kunden wirksam.

Bei Transaktionen mit der Karte am Geldautomat der Bank wird der Geldbetrag zu tagesaktuellen Verkaufskursen der Bank umgerechnet.

4) Rückgabe der Karte

Die Karte bleibt im Eigentum der Bank. Sie ist nicht übertragbar. Die Karte ist nur für den auf der Karte angegebenen Zeitraum gültig. Mit Aushändigung der neuen, spätestens aber nach Ablauf der Gültigkeit der Karte ist die Bank berechtigt, die alte Karte zurückzuverlangen. Endet die Berechtigung, die Karte zu nutzen, vorher (zum Beispiel durch Schließung des Kontos), so hat der Karteninhaber die Karte unverzüglich an die Bank zurückzugeben.

5) Sperre und Einziehung der Karte

Die Bank darf die Karte sperren und den Einzug der Karte (zum Beispiel an Geldautomaten) veranlassen:

- (a) wenn die Bank berechtigt ist, den Kartenvertrag aus wichtigem Grund zu kündigen,

pełnomocnikowi. Po odwołaniu pełnomocnictwa, Bank zablokuje Kartę elektronicznie, uniemożliwiając jej użycie w bankomatach i terminalach POS / kasach.

2) Limity finansowe

Posiadacz Karty może korzystać ze swojej Karty do realizacji operacji do wysokości salda posiadanego rachunku bądź limitów uprzednio ustanowionych dla Karty. W przypadku, jeśli Posiadacz Karty nie będzie przestrzegał owych limitów w trakcie realizacji dyspozycji, Bank ma prawo zażądać zwrotu kosztów poniesionych w związku z użyciem Karty. Składanie takich dyspozycji na rachunek prowadzi do powstania dozwolonego salda debetowego.

Wysokość limitów dla Karty ustalana jest przez Bank wspólnie z Posiadaczem Rachunku. Wnioskowane wartości limitów są podawane łącznie z danymi Posiadacza Karty.

Posiadacz Rachunku może zmienić wysokość: dziennych limitów wypłat gotówki, dziennych limitów operacji płatniczych i dziennych limitów transakcji internetowych, w ramach limitów określonych w Komunikacie.

Na wniosek Posiadacza Rachunku, Bank może zmienić wysokość limitów ustalonych dla Karty, w ramach limitów określonych w Komunikacie.

Limity dla Karty:

- (a) Dzienny limit wypłat gotówki - maksymalna kwota, do której Posiadacz Karty może wypłacać pieniądze przy pomocy Karty w ciągu jednej doby, z wyjątkiem wypłaty gotówki towarzyszącej operacji bezgotówkowej, która zmniejsza dostępny dzienny limit wypłat gotówki,
- (b) Dzienny limit operacji płatniczych - maksymalna kwota, do której Posiadacz Karty może realizować płatności za towary i usługi w ciągu jednej doby,
- (c) Dzienny limit operacji internetowych - maksymalna kwota, do której Posiadacz Karty może realizować płatności za towary i usługi w Internecie w ciągu jednej doby,
- (d) Miesięczny limit operacji - maksymalna kwota, do której Posiadacz Karty może realizować płatności za towary i usługi w ciągu jednego miesiąca kalendarzowego.

3) Konwersja kwot w walutach obcych

Jeżeli Posiadacz Karty używa Karty do realizacji dyspozycji, które nie są w euro, rachunek mimo wszystko będzie obciążony w euro. W przypadku transakcji w walutach obcych, kurs wymiany walut określony jest w Warunkach sprzedaży produktów i usług klientom korporacyjnym PKO Banku Polskiego SA Niederlassung Deutschland, zwanych dalej „Taryfą”. Ewentualne zmiany w referencyjnym kursie wymiany walut, o którym mowa w punkcie dotyczącym konwersji, wchodzi w życie ze skutkiem natychmiastowym, bez uprzedniego powiadomienia klienta.

Bank dokona konwersji operacji zrealizowanych Kartą w bankomatach Banku według własnej tabeli kursów, po kursie sprzedaży ustalonym dla danej waluty na dzień operacji.

4) Zwrot Karty

Karta pozostaje własnością Banku. Własność Karty nie może zostać przeniesiona na rzecz innych podmiotów. Karta jest ważna jedynie przez okres na niej wskazany. Po wydaniu nowej Karty, przy czym nie później niż do upływu terminu ważności Karty, Bank ma prawo zażądać zwrotu starej Karty. Jeżeli prawo do korzystania z Karty upłynęło przed tym terminem (np. w przypadku zamknięcia rachunku), Posiadacz Karty zobowiązany jest do niezwłocznego zwrotu Karty do Banku.

5) Blokada i wycofanie Karty

Bank może zablokować Kartę i spowodować jej wycofanie (np. w bankomacie), jeżeli:

- (a) Bank będzie miał prawo wypowiedzieć Umowę z ważnego powodu,

(b) Wenn sachliche Gründe im Zusammenhang mit der Sicherheit der Karte dies rechtfertigen oder

(c) wenn der Verdacht einer nicht autorisierten oder betrügerischen Verwendung der Karte besteht.

(d) oder wenn ein wesentlich erhöhtes Risiko besteht, dass der Kontoinhaber seine Kreditwürdigkeit verlieren könnte, wenn der Einsatz der Karte durch den Kontoinhaber mit der Inanspruchnahme eines eingeräumten Kredit verbunden ist.

Die Bank wird den Kontoinhaber unter Angabe der hierfür maßgeblichen Gründe möglichst vor, spätestens jedoch unverzüglich nach der Sperrung über die Sperrung unterrichten. Die Bank entspermt die Karte oder ersetzt sie durch eine neue Karte, sobald die Gründe für die Sperrung der Karte nicht mehr vorliegen. Auch darüber wird sie dem Kontoinhaber sofort unterrichten.

6) Sorgfalts- und Mitwirkungspflichten des Karteninhabers

(a) Unterschrift

Sofern die Karte ein Unterschriftsfeld vorsieht, hat der Karteninhaber die Karte nach Erhalt unverzüglich auf dem Unterschriftsfeld zu unterschreiben.

(b) Sorgfältige Aufbewahrung der Karte

Die Karte ist mit besonderer Sorgfalt aufzubewahren, um zu verhindern, dass sie abhandenkommt oder missbräuchlich verwendet wird. Sie darf insbesondere nicht unbeaufsichtigt im Kraftfahrzeug aufbewahrt werden, da sie (zum Beispiel im Rahmen des VISA- Systems) missbräuchlich eingesetzt werden kann. Darüber hinaus kann jeder, der im Besitz der Karte ist, Transaktionen an automatischen Kassen ohne PIN bis zur Sperrung tätigen.

(c) Geheimhaltung der persönlichen Geheimzahl (PIN)

Der Karteninhaber hat dafür Sorge zu tragen, dass keine andere Person Kenntnis von der persönlichen Geheimzahl (PIN) erlangt. Die PIN darf insbesondere nicht auf der Karte vermerkt oder in anderer Weise zusammen mit dieser aufbewahrt werden. Denn jede Person, die die PIN kennt und in den Besitz der Karte kommt, hat die Möglichkeit, zu Lasten des auf der Karte angegebenen Kontos Abhebungen zu tätigen (zum Beispiel Geld an Geldautomaten abzuheben).

(d) Unterrichts- und Anzeigepflichten

(i) Stellt der Karteninhaber den Verlust oder Diebstahl seiner Karte, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung von Karte oder PIN fest, so ist die Bank, und insbesondere die kontoführende Stelle, unverzüglich zu benachrichtigen (Sperranzeige). Der Kunde hat jeden Diebstahl oder Missbrauch unverzüglich bei der Polizei anzuzeigen.

(ii) Hat der Karteninhaber den Verdacht, dass eine andere Person unberechtigt in den Besitz seiner Karte gelangt ist, eine missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung von Karte oder PIN vorliegt, muss er ebenfalls unverzüglich eine Sperranzeige abgeben.

(iii) Für den Ersatz einer verlorenen, gestohlenen, missbräuchlich verwendeten oder sonst nicht autorisiert genutzten Karte kann die Bank dem Kontoinhaber das im Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank ausgewiesene Entgelt berechnen, das allenfalls die ausschließlich und unmittelbar mit dem Ersatz verbundenen Kosten abdeckt. Satz 1 gilt nicht, wenn die Bank die Umstände, die zur Ausgabe der Ersatzkarte geführt haben, zu vertreten hat oder diese ihr zuzurechnen sind.

(iv) Der Kontoinhaber / Karteninhaber hat die Bank unverzüglich nach Feststellung einer nicht autorisierten oder fehlerhaft ausgeführten Kartenverfügung zu unterrichten.

(v) Die Verlust- oder Schadensmeldung in Bezug auf die Karte gilt als angenommen, wenn ein Mitarbeiter der Bank, der diese erhält, der benachrichtigenden Person seinen Vor- und Nachnamen sowie das Datum und die Uhrzeit des Erhalts der Meldung nennt.

(b) Taki krok będzie uzasadniony obiektywnymi względami związanymi z bezpieczeństwem Karty,

(c) Pojawi się podejrzenie użycia Karty w celu nieuprawnionym lub nielegalnym.

(d) Bądź w związku ze znacznie podwyższonym ryzykiem utraty zdolności kredytowej przez Posiadacza Rachunku, jeśli korzystanie z Karty wiąże się z korzystaniem przez Posiadacza Rachunku z udzielonego kredytu.

Bank powiadomi Posiadacza Rachunku o zablokowaniu Karty i powodach tej czynności w miarę możliwości przed zablokowaniem Karty a przynajmniej niezwłocznie po tym fakcie Bank odblokuje Kartę lub wymieni ją na nową Kartę po ustaniu przyczyn jej zablokowania. Bank także niezwłocznie powiadomi Posiadacza Rachunku o tym fakcie.

6) Obowiązek zachowania należytej staranności i współpracy Posiadacza Karty

(a) Podpis

Jeżeli Karta posiada pole na podpis, Posiadacz Karty ma obowiązek złożyć swój podpis w polu podpisu Karty natychmiast po jej otrzymaniu.

(b) Bezpieczne przechowywanie Karty

Karta musi być przechowywana ze szczególną dbałością, w celu uniknięcia jej kradzieży lub użycia w celach nieuczciwych. W szczególności, Karty nie wolno pozostawić bez opieki w samochodzie, ponieważ może zostać użyta w celach nieuczciwych (np. w systemie VISA). Ponadto osoba będąca w posiadaniu Karty może do momentu jej zablokowania dokonywać transakcji w terminalach POS/kasach.

(c) Zachowanie osobistego numeru identyfikacyjnego (PIN) w tajemnicy

Posiadacz Karty musi zapewnić, by żadna inna osoba nie odkryła jego osobistego numeru identyfikacyjnego (PIN). Numeru PIN nie można w szczególności notować na Karcie, ani przechowywać razem z Kartą. Wynika to z tego, iż każdy, kto zna PIN i wejdzie w posiadanie Karty, ma możliwość realizacji wypłat w ciężar rachunku podanego na karcie (np. wypłaty pieniędzy w bankomacie).

(d) Obowiązek w zakresie informowania i zawiadamiania

(i) W przypadku, jeśli Posiadacz Karty odkryje, że jego karta zaginęła lub została skradziona, bądź, że Karta lub numer PIN został użyty w celu nieuczciwym czy też bez upoważnienia, zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić Bank, a dokładniej oddział, w którym prowadzony jest jego rachunek (Zastrzeżenie Karty). Klient ma obowiązek niezwłocznie zgłosić kradzież lub wykorzystanie karty w nieuczciwym celu organom ścigania.

(ii) Jeżeli Posiadacz Karty podejrzewa, iż osoba trzecia weszła w posiadanie Karty w sposób nieuprawniony lub że Karta bądź numer PIN został użyty w nieuczciwym celu lub też użyty bez upoważnienia, zobowiązany jest także do natychmiastowego dokonania Zastrzeżenia Karty.

(iii) Za wydanie nowej Karty w miejsce Karty utraconej, skradzionej lub użytej w sposób nieuczciwy lub w inny sposób nieupoważniony Bank ma prawo do pobrania opłat od Posiadacza Konta wyszczególnionych w Taryfie, przy czym opłaty te mogą służyć jedynie do pokrycia kosztów bezpośrednio powiązanych z wydaniem nowej Karty. Bank nie może jednak pobrać opłat, jeśli ponosi on odpowiedzialność lub przyczynił się do powstania okoliczności prowadzących do konieczności wydania nowej Karty.

(iv) Posiadacz Rachunku, Posiadacz Karty ma obowiązek zawiadomienia Banku natychmiast po odkryciu nieautoryzowanej lub nieprawidłowo zrealizowanej transakcji z użyciem Karty.

(v) Zgłoszenie utraty lub uszkodzenia Karty uważa się za przyjęte, gdy pracownik Banku odbierający zgłoszenie poda swoje imię i nazwisko oraz datę i godzinę odbioru zawiadomienia osobie składającej owo zawiadomienie.

(vi) Die Bank kann von dem Kontoinhaber verlangen, den Umstand des Verlusts der Karte schriftlich zu bestätigen.

(e) Sonstige Pflichten

Der Kontoinhaber ist verpflichtet,

(i) Die Karte gemäß den Bestimmungen dieses Vertrags einzusetzen.

(ii) Die auf der Karte angegebenen Daten zu keinen anderen Zwecken als zur Vornahme von Transaktionen, zur Einreichung von Beschwerden oder zur Sperrung der Karte zur Verfügung zu stellen.

(iii) Die Bank über jede Änderung der Daten des Kontoinhabers oder des Karteninhabers sofort zu informieren.

(f) Zur Kontrolle der Abrechnungen empfiehlt die Bank, bis zum Erhalt und zur Überprüfung der Informationen auf den Kontoauszügen alle Dokumente aufzubewahren, die folgendes belegen:

(i) Vornahme einer Transaktion,

(ii) Ablehnung der Durchführung einer Transaktion,

(iii) Löschung einer Transaktion,

(iv) Vornahme einer Gutschrift (Rückgabe von Waren).

(g) Sichere Kommunikation mit der Bank

Beim Verdacht oder beim tatsächlichen Vorliegen eines Betruges oder eines Sicherheitsrisikos kann die Bank folgende sichere Kommunikationskanäle zur Kontaktaufnahme mit dem Kontoinhaber nutzen:

(i) E-Banking:

- Web-Kanal

- Mobil-Kanal

(ii) Telefon-Banking (Telefon-Service) - bei Zweifeln über die Identität der im Namen der Bank auftretenden Person hat der Kontoinhaber die aktuelle Verbindung abzubrechen und sich mit der Bank erneut mittels des Telefon-Services in Verbindung zu setzen

Der Kontoinhaber kann beim Verdacht eines Sicherheitsrisikos folgende Kommunikationskanäle zur Kontaktaufnahme mit der Bank nutzen:

- Bankfilialen

- E-Banking

- Web-Kanal

- Telefon-Banking

- Telefon-Service

Kontakt Daten der Bank stehen auf der Internetseite der Bank (www.pkobp.pl) zur Verfügung.

7) Autorisierung von Kartenzahlungen durch den Karteninhaber

Mit dem Einsatz der Karte erteilt der Karteninhaber die Zustimmung (Autorisierung) zur Ausführung der Kartenzahlung. Soweit dafür zusätzlich eine PIN oder die Unterschrift erforderlich ist, wird die Zustimmung erst durch die Eingabe der PIN / durch die Unterschrift erteilt. In dieser Autorisierung ist zugleich die ausdrückliche Zustimmung enthalten, dass die Bank die für die Ausführung der Kartenzahlung notwendigen personenbezogenen Daten des Karteninhabers verarbeitet, übermittelt und speichert. Nach Erteilung der Zustimmung kann der Karteninhaber die Kartenzahlung nicht mehr widerrufen.

Der Karteninhaber ist verpflichtet, bei der Vornahme einer Transaktion auf Verlangen der die Transaktion ausführenden Person

(vi) Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku pisemnego potwierdzenia faktu utraty Karty.

(e) Pozostałe obowiązki

Posiadacz Rachunku jest zobowiązany:

(i) Korzystać z Karty w sposób zgodny z postanowieniami niniejszej Umowy.

(ii) Nie udostępniać danych umieszczonych na Karcie w celach innych aniżeli realizacja operacji, złożenie reklamacji bądź zastrzeżenie Karty.

(iii) Niezwłocznie poinformować Bank o każdej zmianie danych Posiadacza Rachunku lub Posiadacza Karty.

(f) W celu kontroli rozliczeń, Bank zaleca - do czasu odbioru zestawienia operacji i weryfikacji zawartych w nim danych - przechowywać dokumenty potwierdzające:

(i) Wykonanie operacji,

(ii) Odmowę wykonania operacji,

(iii) Anulowanie operacji,

(iv) Wykonanie operacji uznaniowej (zwrot towaru).

(g) Bezpieczna komunikacja z Bankiem

W przypadku podejrzenia lub faktycznego wystąpienia oszustwa lub zagrożenia dla bezpieczeństwa Bank może kontaktować się z Posiadaczem Rachunku za pośrednictwem bezpiecznych kanałów komunikacji:

(i) Usługi bankowości elektronicznej:

- serwisu internetowego

- aplikacji mobilnej

(ii) Usługi bankowości telefonicznej (serwisu telefonicznego) - w przypadku wątpliwości co do tożsamości osoby kontaktującej się w imieniu Banku, Posiadacz Rachunku powinien przerwać połączenie i samodzielnie zainicjować połączenie z serwisem telefonicznym Banku

W przypadku stwierdzenia przez Klienta zaistnienia zagrożenia bezpieczeństwa, Posiadacz Rachunku może kontaktować się z Bankiem za pośrednictwem:

- placówek PKO Banku Polskiego

- usługi bankowości elektronicznej

- w serwisie internetowym

- usługi bankowości telefonicznej

- serwisie telefonicznym

Informacje dotyczące danych kontaktowych do Banku dostępne są na stronie PKO BP (www.pkobp.pl).

7) Autoryzacja płatności Kartą przez Posiadacza Karty

Poprzez użycie Karty, Posiadacz Karty zatwierdza realizację płatności Kartą (autoryzacja). Jeżeli dodatkowo wymagany jest numer PIN lub podpis, autoryzacja następuje dopiero po podaniu numeru PIN lub złożeniu podpisu. Z chwilą autoryzacji płatności Kartą przez Posiadacza Karty, nie może on jej odwołać. Taka autoryzacja oznacza również wyraźne wyrażenie zgody na przetwarzanie, przekazywanie i zapisywanie niezbędnych danych osobowych Posiadacza Karty koniecznych do realizacji płatności.

W trakcie realizacji operacji, Posiadacz Karty jest zobowiązany do przedstawienia, na wniosek osoby wykonującej operację,

ein Dokument zum Nachweis seiner Identität vorzulegen, außer bei Transaktionen, die ohne den physischen Einsatz der Karte getätigt werden.

Jede Transaktion, die unter physischem Einsatz der Karte vorgenommen wird, wird durch einen entsprechenden Kaufbeleg, der von der Kartenannahmestelle ausgegeben wird, bestätigt. Der Kaufbeleg sollte von dem Karteninhaber unterschrieben werden, außer wenn die Transaktion durch die Eingabe der PIN bestätigt wurde oder an einem Selbstbedienungsschalter für Einzahlungen vorgenommen wurde, wo eine Bestätigung der Transaktion durch PIN oder Unterschrift nicht erforderlich ist.

8) Sperrung eines verfügbaren Guthabens

Die Bank ist berechtigt, auf dem Konto des Kontoinhabers einen im Rahmen der finanziellen Nutzungsgrenze gemäß Nummer 3. 2) verfügbaren Geldbetrag zu sperren, wenn

- der Zahlungsvorgang vom oder über den Zahlungsempfänger ausgelöst worden ist und
- der Karteninhaber auch der genauen Höhe des zu sperrenden Geldbetrags zugestimmt hat. Den gesperrten Geldbetrag gibt die Bank unbeschadet sonstiger gesetzlicher oder vertraglicher Rechte unverzüglich frei, nachdem ihr der genaue Zahlungsbetrag mitgeteilt oder der Zahlungsauftrag zugegangen ist.

9) Ablehnung von Kartenzahlungen durch die Bank

Die Bank ist berechtigt, die Kartenzahlung abzulehnen, wenn

- (a) Der Karteninhaber die Kartenzahlung nicht gemäß Nummer 3. 7) autorisiert hat oder der für die Kartenzahlung geltende Verfügungsrahmen nicht eingehalten wurde oder wenn
- (b) Die Karte gesperrt ist.

Hierüber wird der Karteninhaber über das Terminal, an dem die Karte eingesetzt wird, unterrichtet.

10) Ausführung

Der Zahlungsvorgang wird vom Zahlungsempfänger ausgelöst.

11) Entgelte und deren Änderungen

- (a) Die vom Kontoinhaber gegenüber der Bank geschuldeten Entgelte ergeben sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis der Bank.
- (b) Änderungen der Entgelte werden dem Kontoinhaber spätestens zwei Monate vor dem Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens in Textform angeboten. Hat der Kontoinhaber mit der Bank im Rahmen der Geschäftsbeziehung einen elektronischen Kommunikationsweg vereinbart (zum Beispiel das Online-Banking), können die Änderungen auch auf diesem Wege angeboten werden. Der Kunde kann den Änderungen vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt ihres Wirksamwerdens entweder zustimmen oder sie ablehnen. Die Zustimmung des Kontoinhabers gilt als erteilt, wenn er seine Ablehnung nicht vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderung oder Ergänzung gegenüber der Bank angezeigt hat.
- (c) Werden dem Kontoinhaber Änderungen der Entgelte angeboten, kann er diese Geschäftsbeziehung vor dem vorgeschlagenen Zeitpunkt des Wirksamwerdens der Änderungen auch fristlos und kostenfrei kündigen. Auf dieses Kündigungsrecht wird ihn die Bank in ihrem Angebot besonders hinweisen. Die Änderung von Entgelten für den Zahlungsdienstervertrag (Girovertrag) richtet sich nach Nummer 12 Absatz 5 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank.
- (d) Bei Entgelten und deren Änderung für Zahlungen von Kontoinhabern, die keine Verbraucher sind, bleibt es bei den Regelungen in Nummer 12 Absatz 2) bis 6) der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank

12) Regeln für die Transaktionsabrechnung

dokumentu stwierdzającego jego tożsamość, z wyjątkiem transakcji realizowanych bez fizycznej obecności Karty.

Każda operacja zrealizowana z fizycznym użyciem Karty jest potwierdzana odpowiednim paragonem sprzedaży wydawanym przez punkt akceptujący płatność Kartą. Paragon sprzedażowy powinien zostać podpisany przez Posiadacza Karty, chyba że operacja została potwierdzona poprzez podanie numeru PIN lub jeśli została zrealizowana w terminalu samoobsługowym bez konieczności potwierdzania operacji PIN-em lub podpisem.

8) Blokada dostępnych środków

Bank jest uprawniony do blokady środków znajdujących się na koncie Posiadacza Rachunku w ramach Limitu finansowego określonego zgodnie z punktem 3. 2), jeśli

- płatność została zlecona przez lub za pośrednictwem odbiorcy płatności i
- Posiadacz Rachunku wyraził zgodę na dokładną wysokość kwoty, która ma zostać zablokowana. Bank zwolni niezwłocznie zablokowaną kwotę bez uszczerbku dla postanowień ustawowych lub umownych po otrzymaniu informacji o dokładnej kwocie płatności lub zlecenia płatniczego.

9) Płatności Kartą odrzucone przez Bank

Bank ma prawo odrzucić płatność dokonaną Kartą, jeśli

- (a) Posiadacz Karty nie autoryzował płatności Kartą zgodnie z pkt 3. 7) - nie został dotrzymany limit wydatków obowiązujący w przypadku Karty lub
- (b) Karta została zablokowana.

Posiadacz Karty jest o tym informowany za pośrednictwem terminalu, w którym Karta jest używana.

10) Realizacja

Transakcję płatniczą inicjuje odbiorca płatności.

11) Opłaty i ich zmiany

- (a) Opłaty należne Bankowi od Posiadacza Karty określone są w Taryfie.
- (b) Zmiany wysokości opłat zostaną zaproponowane Posiadaczowi Rachunku w formie pisemnej najpóźniej na dwa miesiące przed proponowanym terminem wejścia w życie. Jeżeli Posiadacz Rachunku wyraził w warunkach współpracy zgodę na stosowanie elektronicznego kanału komunikacji z Bankiem (np. bankowości elektronicznej), zmiany można także przedstawić przy pomocy tego sposobu komunikacji. Klient może przyjąć lub odrzucić zmiany przed datą ich planowanego wejścia w życie. Uznawać się będzie, że Posiadacz Rachunku wyraził zgodę, jeżeli nie powiadomił Banku o odrzuceniu zmiany przed proponowaną datą wejścia w życie owej zmiany lub uzupełnienia.
- (c) W przypadku zaproponowania klientowi zmian w wysokości opłat, klient może także bezpłatnie wypowiedzieć umowę stanowiącą podstawę współpracy z Bankiem ze skutkiem natychmiastowym, przed proponowaną datą wejścia w życie wspomnianych zmian. W przedstawionej propozycji zmian Bank wyraźnie zwróci uwagę klienta na przysługujące mu prawo do wypowiedzenia umowy. W przypadku zmiany wysokości opłat dotyczących umów ramowych o świadczenie usług płatniczych (np. w przypadku umowy rachunku bieżącego) zastosowanie znajduje Paragraf 12 ust.5. Ogólnych Warunków Współpracy Banku.
- (d) W zakresie opłat z tytułu płatności pobieranych od Posiadaczy Rachunków niebędących konsumentami i zmian w ich wysokości obowiązują w dalszym ciągu postanowienia Paragrafu 12 ust. 2) do 6) Ogólnych Warunków Współpracy Banku

12) Zasady rozliczania operacji

(a) Alle Transaktionen werden dem Konto am Transaktionsdatum belastet.

(b) Das verfügbare Guthaben wird anhand des Kontosaldos abzüglich der Beträge der vorgenommenen Transaktionen sowie der Umsatzvormerkungen und der der Bank geschuldeten Gebühren und Provisionen ermittelt.

(c) Die jeweilige Umsatzvormerkung endet zu dem Zeitpunkt, zu dem das Konto mit dem Transaktionsbetrag belastet wird, bzw. nach Ablauf von 7 Tagen ab dem Transaktionsdatum, falls die Bank keine Bestätigung der Transaktionsabwicklung erhält. Erhält die Bank innerhalb von 7 Tagen keine Bestätigung der Transaktionsabwicklung, kann sie dem Kontoinhaber den Transaktionsbetrag sowie die fälligen Gebühren und Provisionen zu einem späteren Zeitpunkt belasten, nachdem sie die Bestätigung der Transaktionsabwicklung erhalten hat; die Belastung erfolgt zum Transaktionsdatum.

(d) Bei Transaktionen, die ohne Umsatzvormerkung durchgeführt werden, erfolgt der Abzug vom Saldo des Kontos zu dem Zeitpunkt der Transaktionsabwicklung am Transaktionsdatum.

13) Zusätzliches Entgelt

Die Kartenannahmestelle kann von dem Kontoinhaber ein zusätzliches Entgelt für mit der Karte getätigte Transaktionen (Aufschlag) verlangen, sofern der Karteninhaber über dieses Entgelt vor Beginn der Transaktion informiert wurde. Dieses Entgelt stellt keine Provision der Bank dar und ist von den Gebühren und Provisionen, die von der Bank gemäß dem Preis- und Leistungsverzeichnis erhoben werden, unabhängig.

14) Information des Kontoinhabers über einen Kontozahlungsvorgang

Die Bank unterrichtet den Kontoinhaber mindestens einmal monatlich über die mit der Karte getätigten Zahlungsvorgänge auf dem für Kontoinformationen vereinbarten Weg, es sei denn, es wurde eine andere Vereinbarung mit Kunden getroffen, die keine Verbraucher sind.

15) Erstattungs- Berichtigungs- und Schadensersatzansprüche des Kontoinhabers

(a) Erstattung bei nicht autorisierter Kartenverfügung

Im Falle einer nicht autorisierten Kartenverfügung in Form der

- Abhebung von Bargeld an einem Geldautomaten,
- Verwendung der Karte an automatisierten Kassen von Handels- und Dienstleistungsunternehmen,
- Verwendung der Karte zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Konto.

Hat die Bank gegen den Kontoinhaber keinen Anspruch auf Erstattung ihrer Aufwendungen. Die Bank ist verpflichtet, dem Kontoinhaber den Betrag ungekürzt zu erstatten. Wurde der Betrag seinem Konto belastet, bringt die Bank dieses wieder auf den Stand, auf dem es sich ohne die nicht autorisierte Kartenverfügung befunden hätte. Diese Verpflichtung ist spätestens bis zum Ende des Werktages gemäß Preis- und Leistungsverzeichnis zu erfüllen, der auf den Tag folgt, an welchem der Bank angezeigt wurde, dass die Kartenzahlung nicht autorisiert ist oder die Bank auf andere Weise davon Kenntnis erhalten hat. Hat die Bank einer zuständigen Behörde berechnete Gründe für den Verdacht, dass ein betrügerisches Verhalten des Karteninhabers vorliegt, schriftlich mitgeteilt, hat die Bank ihre Verpflichtung aus Satz 2 unverzüglich zu prüfen und zu erfüllen, wenn sich der Betrugsverdacht nicht bestätigt

(b) Ansprüche bei nicht erfolgter, fehlerhafter oder verspäteter Ausführung einer autorisierten Kartenverfügung

(i) Im Falle einer nicht erfolgter oder fehlerhafter Ausführung einer autorisierten Kartenverfügung z.B. in Form der

- Abhebung von Bargeld an einem Geldautomaten,

(a) Wszystkie operacje obciążają rachunek w dacie operacji.

(b) Saldo rachunku pomniejszone o kwoty wykonanych operacji, blokad na poczet realizacji operacji, opłat i prowizji należnych Bankowi z tytułu korzystania z karty stanowi saldo dostępnych środków.

(c) Blokada jest zdejmowana z chwilą obciążenia rachunku kwotą operacji bądź z upływem 7 dni od daty operacji, jeśli Bank nie otrzyma potwierdzenia rozliczenia operacji. W przypadku nieotrzymania potwierdzenia rozliczenia operacji w terminie 7 dni, Bank może obciążyć Posiadacza Rachunku kwotą operacji oraz należnych prowizji i opłat w późniejszym terminie, po otrzymaniu potwierdzenia rozliczenia operacji a obciążenie rachunku dokonane jest z datą operacji.

(d) W przypadku operacji zrealizowanych bez blokady środków, saldo rachunku zostanie pomniejszone w momencie rozliczenia operacji w dacie operacji.

13) Opłaty dodatkowe

Punkt akceptujący Karty może pobrać od Posiadacza Rachunku dodatkową opłatę z tytułu operacji przy użyciu Karty (opłatę dodatkową) pod warunkiem, że Posiadacz Rachunku został poinformowany o owej opłacie przed rozpoczęciem operacji. Owa opłata nie jest prowizją należną Bankowi i jest niezależna od opłat i prowizji pobieranych przez Bank zgodnie z Taryfą.

14) Powiadomianie Posiadacza Rachunku o transakcji płatniczej z użyciem Karty

Bank będzie powiadamiał Posiadacza Rachunku o transakcjach płatniczych dokonanych z użyciem Karty w sposób uzgodniony dla przekazywania informacji o rachunku, co najmniej raz na miesiąc, z zastrzeżeniem odmiennych uzgodnień z klientami niebędącymi konsumentami.

15) Roszczenia Posiadacza Rachunku o zwrot pieniędzy, korektę i odszkodowanie

(a) Zwrot pieniędzy w przypadku nieautoryzowanych transakcji z użyciem Karty

W przypadku nieautoryzowanej transakcji z użyciem Karty, w formie

- wypłaty gotówki z bankomatu,
- użycia Karty w terminalu POS / kasie punktu handlowo-usługowego,
- użycia Karty w celu doładowania konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid.

Bankowi nie przysługuje żadne roszczenie wobec Posiadacza Rachunku o zwrot poniesionych przez Bank kosztów. Bank zobowiązany będzie do zwrócenia Posiadaczowi Rachunku pełnej kwoty środków. Jeżeli owa kwota została pobrana z jego rachunku, Bank uzna ów rachunek tak, aby jego saldo miało wysokość taką, jaką by miało, gdyby owa nieautoryzowana Transakcja nie miała miejsca. Bank spełni to zobowiązanie najpóźniej do końca dnia roboczego zdefiniowanego w Taryfie, który nastąpi po dniu w którym Bank został poinformowany, że płatność nie była autoryzowana lub też gdy Bank uzyskał taką wiedzę w inny sposób. W razie gdy Bank poinformował pisemnie odpowiednie organy państwowe, że ma powody by podejrzewać, że działanie Posiadacza Karty spełnia znamiona oszustwa, to Bank spełni zobowiązanie określone w zdaniu 2 powyżej, po tym gdy niezwłocznie sprawdzi, czy jego podejrzenia okażą się nieprawdziwe.

(b) Roszczenia w przypadku niewykonania, nieprawidłowego bądź opóźnionego wykonania autoryzowanej transakcji z użyciem Karty

(i) W przypadku niewykonania bądź nieprawidłowego wykonania autoryzowanej transakcji z użyciem Karty, w formie

- wypłaty gotówki z bankomatu,

- Verwendung der Karte an automatisierten Kassen von Handels- und Dienstleistungsunternehmen,

- Verwendung der Karte zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos.

Kann der Kontoinhaber von der Bank die unverzügliche und ungekürzte Erstattung des Verfügungsbetrages insoweit verlangen, als die Ausführung der Kartenverfügung nicht erfolgte oder fehlerhaft war. Wurde der Betrag seinem Konto belastet, bringt die Bank dieses wieder auf den Stand, auf dem es sich ohne die nicht erfolgte oder fehlerhafte Kartenverfügung befunden hätte.

(ii) Der Kontoinhaber kann über Nummer 3 Absatz 15) (b) (i) hinaus von der Bank die Erstattung der Entgelte und Zinsen insoweit verlangen, als ihm diese im Zusammenhang mit der nicht erfolgten oder fehlerhaften Ausführung der autorisierten Kartenverfügung in Rechnung gestellt oder seinem Konto belastet wurden.

(iii) Geht der Zahlungsbetrag beim Zahlungsdienstleister des Zahlungsempfängers erst nach Ablauf der vereinbarten Ausführungsfrist ein (Verspätung), kann der Zahlungsempfänger von seinem Zahlungsdienstleister verlangen, dass dieser die Gutschrift des Zahlungsbetrages auf dem Konto des Zahlungsempfängers so vornimmt, als sei die Kartenzahlung ordnungsgemäß ausgeführt worden.

(iv) Wurde eine autorisierte Kartenverfügung nicht oder fehlerhaft ausgeführt, wird die Bank die Kartenverfügung auf Verlangen des Kontoinhabers nachvollziehen und ihn über das Ergebnis unterrichten.

(c) Schadensersatzansprüche wegen Pflichtverletzung

Im Falle einer nicht autorisierten Kartenverfügung oder im Falle einer nicht erfolgten, fehlerhaften oder verspäteten Ausführung einer autorisierten Kartenverfügung kann der Kontoinhaber von der Bank die Ersetzung eines Schadens, der nicht bereits von Nummer 3 Absatz 15) (a) i (b) erfasst ist, verlangen. Dies gilt nicht, wenn die Bank die Pflichtverletzung nicht zu vertreten hat. Die Bank hat hierbei ein Verschulden, das einer zwischengeschalteten Stelle zur Last fällt, wie eigenes Verschulden zu vertreten, es sei denn, dass die wesentliche Ursache bei einer zwischengeschalteten Stelle liegt, die der Karteninhaber vorgegeben hat. Handelt es sich bei dem Kontoinhaber nicht um einen Verbraucher oder erfolgt der Einsatz der Karte in einem Land außerhalb Deutschlands und des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR), beschränkt sich die Haftung der Bank für das Verschulden einer an der Abwicklung des Zahlungsvorgangs beteiligten Stelle auf die sorgfältige Auswahl und Unterweisung einer solchen Stelle. Hat der Karteninhaber durch ein Vorsatz oder Fahrlässigkeit zur Entstehung des Schadens beigetragen, bestimmt sich nach den Grundsätzen des Mitverschuldens, in welchem Umfang Bank und Kontoinhaber den Schaden zu tragen haben. Die Haftung nach diesem Absatz ist auf 12.500,- Euro je Kartenverfügung begrenzt. Diese betragsmäßige Haftungsbeschränkung gilt nicht:

- für nicht autorisierte Kartenverfügungen,

- bei Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit der Bank,

- für Gefahren, die die Bank besonders übernommen hat, und

- für den dem Kontoinhaber entstandenen Zinsschaden, soweit der Kontoinhaber Verbraucher ist.

(d) Haftungs- und Einwendungsausschluss

(i) Ansprüche gegen die Bank nach Nummer 3 Absatz 15) (a) bis (c) sind ausgeschlossen, wenn der Kontoinhaber die Bank nicht spätestens 13 Monate nach dem Tag der Belastung mit der Kartenverfügung darüber unterrichtet hat, dass die Kartenverfügung nicht autorisiert war bzw. nicht ausgeführt oder fehlerhaft ausgeführt wurde. Der Lauf der 13-monatigen Frist beginnt nur, wenn die Bank den Kontoinhaber über die aus der Kartenverfügung resultierende Belastungsbuchung entsprechend dem für Kontoinformationen vereinbarten Kommunikationsweg spätestens

- Nutzung der Karte in einem POS / Kassensystem / Kassensystem, - Nutzung der Karte in einem Kassensystem / Kassensystem,

- Nutzung der Karte zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos.

Posiadacz Rachunku może zażądać od Banku niezwłocznego zwrotu pełnej kwoty transakcji, o ile transakcja z użyciem Karty nie została wykonana bądź została wykonana nieprawidłowo. Jeżeli owa kwota została pobrana z jego rachunku, Bank uzna ów rachunek tak, aby jego saldo miało wysokość taką, jaką by miało bez uwzględnienia niewykonanej bądź nieprawidłowo wykonanej transakcji z użyciem Karty.

(ii) W dodatku do postanowień Paragrafu 3 ust. 15) pkt. (b) ppkt (i), Posiadacz Rachunku może zażądać od Banku zwrotu opłat i odsetek, które zostały mu naliczone w związku z niewykonaniem bądź nieprawidłowym wykonaniem autoryzowanej transakcji z użyciem Karty bądź które zostały pobrane z jego rachunku.

(iii) Jeśli kwota płatności wpłynęła do dostawcy usług płatniczych odbiorcy płatności po upływie umówionego okresu realizacji, (opóźnienie), to odbiorca płatności może żądać od swojego dostawcy usług płatniczych, aby ten dokonał uznania kwoty na koncie odbiorcy płatności, tak jakby została się , gdyby płatność została wykonana w należyty sposób.

(iv) W przypadku niewykonania lub nieprawidłowego wykonania autoryzowanej transakcji z użyciem Karty, Bank - na żądanie Posiadacza Rachunku - prześleśli ową transakcję z użyciem Karty i powiadomi go o wyniku.

(c) Roszczenia odszkodowawcze z powodu naruszenia obowiązków

W przypadku wykonania nieautoryzowanej transakcji z użyciem Karty bądź niewykonania, nieprawidłowego lub opóźnionego wykonania autoryzowanej transakcji z użyciem Karty, Posiadacz Rachunku może zażądać od Banku odszkodowania za ewentualne straty, które nie zostały pokryte zgodnie z postanowieniami Paragrafu 3 ust. 15) pkt. (a) i (b). Postanowienie to nie obowiązuje, jeśli Bank nie jest winien naruszenia obowiązków. Zatem Bank odpowiada za wszelkie uchybienia po stronie pośrednika jak za własne uchybienia, chyba że główna przyczyna leży po stronie pośrednika wyznaczonego przez Posiadacza Karty. W przypadku Posiadacza Rachunku niebędącego konsumentem bądź użycia karty poza terytorium Niemiec, w państwie spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) odpowiedzialność Banku za uchybienie pośrednika uczestniczącego w rozliczeniu transakcji płatniczej jest ograniczona do starannego wyboru i poinstruowania owego pośrednika. Jeżeli do powstania straty lub szkody przyczynił się Posiadacz Karty swoim celowym działaniem bądź niedbalstwem, zakres, w jakim Bank i Posiadacz Rachunku muszą pokryć stratę lub szkodę, zostanie określony na podstawie zasad dotyczących wspólnego zaniedbania. Odpowiedzialność z tytułu niniejszego punktu ograniczona jest do wysokości 12 500 euro na każdą transakcję z użyciem Karty. Niniejsze kwotowe ograniczenie odpowiedzialności nie obowiązuje w przypadku:

- nieautoryzowanych transakcji z użyciem Karty,

- celowego działania lub rażącego niedbalstwa po stronie Banku,

- ryzyka, które Bank wyraźnie przyjął i

- strat odsetkowych poniesionych przez Posiadacza Rachunku, o ile Posiadacz Rachunku jest konsumentem.

(d) Wyłączenie odpowiedzialności i sprzeciwu

(i) Roszczenia wobec Banku z tytułu Paragrafu 3 ust. 15) pkt. (a) - (c) są wyłączone, jeśli Posiadacz Rachunku nie powiadomi Banku o fakcie wykonania nieautoryzowanej transakcji z użyciem Karty, niewykonania lub nieprawidłowego wykonania autoryzowanej transakcji z użyciem Karty w terminie 13 miesięcy od daty powstania zapisu księgowego wynikającego z transakcji z użyciem Karty. Ów 13-miesięczny termin zaczyna bieg jedynie jeśli Bank powiadomił Posiadacza Rachunku o zapisie księgowym wynikającym z transakcji z użyciem Karty w sposób uzgodniony dla

innerhalb eines Monats nach der Belastungsbuchung unterrichtet hat; anderenfalls ist für den Fristbeginn der Tag der Unterrichtung maßgeblich. Haftungsansprüche nach Nummer 3 Absatz 15) (c) kann der Kontoinhaber auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist geltend machen, wenn er ohne eigenes Verschulden an der Einhaltung dieser Frist gehindert war.

(ii) Ansprüche des Kontoinhabers gegen die Bank sind ausgeschlossen, wenn die einen Anspruch begründenden Umstände

- auf einem ungewöhnlichen und unvorhersehbaren Ereignis beruhen, auf das die Bank keinen Einfluss hat, und dessen Folgen trotz Anwendung der gebotenen Sorgfalt von ihr nicht hätten vermieden werden können, oder
- von der Bank aufgrund einer gesetzlichen Verpflichtung herbeigeführt wurden,
- die Ausführung einer Transaktion an Kassen, in Postdienststellen, an Geldausgabeautomaten anderer Banken oder Niederlassungen anderer Banken und an Selbstbedienungsgeräten verweigert wurde,
- die Kartenannahmestelle eine andere Abrechnungswährung verwendet hat als diejenige, die bei der Bestätigung der Transaktion angezeigt wurde,
- eine Transaktion nicht in einem bestimmten Abrechnungszeitraum abgerechnet wurde, wenn diese Transaktion von der Kartenannahmestelle nicht zur Abrechnung angezeigt wurde,

16) Haftung des Kontoinhabers für nicht autorisierte Kartenverfügungen

(a) Haftung des Kontoinhabers bis zur Sperranzeige

(i) Verliert der Karteninhaber seine Karte oder PIN, werden sie ihm gestohlen oder kommen sie sonst abhanden oder werden diese sonst missbräuchlich verwendet und kommt es dadurch zu nicht autorisierten Kartenverfügungen in Form der

- Abhebung von Bargeld an einem Geldautomaten,
- Verwendung der Karte an automatisierten Kassen von Handels- und Dienstleistungsunternehmen,
- Verwendung der Karte zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos.

So haftet der Kontoinhaber für Schäden, die bis zum Zeitpunkt der Sperranzeige verursacht werden in Höhe von maximal 50,- Euro, ohne dass es darauf ankommt, ob den Karteninhaber an dem Verlust, Diebstahl oder sonstigen Abhandenkommen ein Verschulden trifft.

(ii) Der Kontoinhaber haftet nicht nach dem vorstehenden Absatz (i), wenn:

- es dem Kontoinhaber nicht möglich gewesen ist, den Verlust, das Abhandenkommen oder eine sonstige missbräuchliche Verwendung der Karte vor der nicht autorisierten Kartenverfügung zu bemerken oder
- der Verlust der Karte durch einen Angestellten, einen Agenten, eine Zweigniederlassung der Bank oder eine sonstige Stelle, an die Tätigkeiten der Bank ausgelagert wurden, verursacht worden ist.

(iii) Handelt es sich bei dem Kontoinhaber nicht um einen Verbraucher oder erfolgt der Einsatz der Karte in einem Land außerhalb Deutschlands und des Europäischen Wirtschaftsraumes (EWR), trägt der Kontoinhaber den aufgrund nicht autorisierter Kartenverfügungen entstehenden Schaden nach Nummer 3 Absatz 16 (i) und (ii) auch über einen Betrag von maximal 50,- Euro hinaus, wenn der Karteninhaber die ihm nach diesen Bedingungen für die Ausstellung und den Einsatz der PKO Visa Firmendebitkarte DE obliegenden Pflichten fahrlässig verletzt hat. Hat die Bank durch eine Verletzung ihrer Pflichten zur Entstehung des Schadens beigetragen, haftet die Bank für den entstandenen Schaden im Umfang des von ihr zu vertretenden Mitverschuldens.

(iv) Der Kontoinhaber ist nicht zum Ersatz des Schadens nach Nummer 3 Absatz 16) (a) (i), (iii) und (v) verpflichtet, wenn der Karteninhaber die Sperranzeige nicht abgeben konnte, weil die Bank

potrzeb przekazywania informacji o rachunku nie później niż w ciągu jednego miesiąca od daty powstania zapisu księgowego; w przeciwnym razie okres ów zaczyna bieg od daty powiadomienia. Posiadacz Rachunku może także składać roszczenia z tytułu Paragrafu 3 ust. 15) pkt. (c) po upływie okresu wskazanego w zdaniu pierwszym, jeśli nie był w stanie dotrzymać wyznaczonego terminu nie z własnej winy.

(ii) Roszczenia Posiadacza Rachunku wobec Banku są wyłączone, jeżeli okoliczności powstania roszczenia

- wynikają ze zdarzenia nadzwyczajnego i niemożliwego do przewidzenia, na które Bank nie miał wpływu i którego konsekwencji nie dało się uniknąć mimo zachowania należytej staranności, lub
- zostały wywołane przez Bank w związku z obowiązkiem ustawowym
- wiążą się z odmową realizacji operacji w punktach sprzedaży, urzędach pocztowych, bankomatach innych banków, oddziałach innych banków oraz urządzeniach samoobsługowych,
- wynikają z zastosowania przez punkt akceptujący Kartę waluty rozliczenia innej niż waluta przedstawiona w momencie potwierdzenia operacji,
- wynikają z nierozliczenia operacji zawartej w danym okresie rozliczeniowym, jeżeli owa operacja nie została przedstawiona do rozliczenia przez punkt akceptujący Kartę.

16) Odpowiedzialność Posiadacza Rachunku z tytułu nieautoryzowanych transakcji

(a) Odpowiedzialność Posiadacza Rachunku do momentu zastrzeżenia Karty

(i) W przypadku utraty bądź kradzieży lub użycia do nieuczciwych celów Karty lub numeru PIN Posiadacza Rachunku, co doprowadziło do wykonania nieautoryzowanych transakcji z użyciem Karty w formie

- wypłaty gotówki z bankomatu,
- użycia Karty w terminalu POS / kasie punktu handlowo-usługowego,
- użycia Karty w celu doładowania konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid.

Posiadacz Rachunku odpowiada za ewentualne straty powstałe do momentu Zastrzeżenia Karty do wysokości 50 EUR włącznie, niezależnie od tego, czy to Posiadacz Rachunku odpowiada za zgubienie, kradzież czy utratę karty w inny sposób.

(ii) Posiadacz Rachunku nie ponosi odpowiedzialności na podstawie powyższego ust. (i), gdy:

- Posiadacz Rachunku nie był w stanie zauważyć utraty, zagubienia lub użycia Karty do nieuczciwych celów przed dokonaniem nieautoryzowanej płatności lub
- utrata Karty została spowodowana przez pracownika, agenta, oddział Banku lub inny podmiot wykonujący czynności w imieniu Banku.

(iii) W przypadku Posiadacza Rachunku niebędącego konsumentem bądź użycia karty poza terytorium Niemiec, w państwie spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) Posiadacz Rachunku ponosi szkodę, o której mowa w Paragrafie 3 ust. 16 pkt.(a) (i) i (ii) wynikającą z nieautoryzowanych transakcji z użyciem Karty nawet powyżej maksymalnej kwoty 50 euro, jeżeli Posiadacz Karty naruszył obowiązki nałożone na niego przez niniejsze Warunki wydawania i używania karty debetowej PKO Visa Business DE poprzez swoje zaniedbanie. Jeżeli Bank przyczynił się do powstania szkody poprzez naruszenie swoich obowiązków, Bank odpowiada za poniesione szkody na zasadach wspólnego zaniedbania w części, za którą ponosi odpowiedzialność.

(iv) Posiadacz Rachunku nie jest zobowiązany do pokrycia straty, o której mowa w Paragrafie 3 ust. 16 pkt.(a) (i), (iii) i (v), jeśli Posiadacz Karty nie mógł dokonać Zastrzeżenia Karty, ponieważ

nicht die Möglichkeit zur Entgegennahme der Sperranzeige sichergestellt hatte. Er ist ferner nicht zum Ersatz des Schadens nach Nummer 3 Absatz 16) (a) (i), (iii) verpflichtet, wenn die Bank vom Karteninhaber eine starke Kundenauthentifizierung im Sinne des § 1 Abs. 24 ZAG nicht verlangt hat oder der Zahlungsempfänger oder sein Zahlungsdienstleister diese nicht akzeptiert hat, obwohl die Bank zur starken Kundenauthentifizierung nach § 55 ZAG verpflichtet war. Eine starke Kundenauthentifizierung erfordert insbesondere die Verwendung von zwei aufeinander unabhängigen Authentifizierungselementen aus den Kategorien Wissen, Besitz oder Inhärenz (etwas was der Karteninhaber ist).

(v) Kommt es vor der Sperranzeige zu nicht autorisierten Kartenverfügungen und hat der Karteninhaber in betrügerischer Absicht gehandelt oder seine Sorgfaltspflichten nach diesen Bedingungen vorsätzlich oder grob fahrlässig verletzt, trägt der Kontoinhaber den hierdurch entstandenen Schaden in vollem Umfang. Grobe Fahrlässigkeit des Karteninhabers kann insbesondere dann vorliegen, wenn

- er den Verlust, Diebstahl der Karte oder die missbräuchliche Verfügung der Bank durch Vorsatz oder Fahrlässigkeit nicht unverzüglich mitgeteilt hat, nachdem er hiervon Kenntnis erlangt hat,

- die persönliche Geheimzahl auf der Karte vermerkt oder zusammen mit der Karte verwahrt hat (zum Beispiel im Originalbrief, in dem sie dem Karteninhaber mitgeteilt wurde),

- die persönliche Geheimzahl einer anderen Person mitgeteilt und der Missbrauch dadurch verursacht wurde.

(vi) Die Haftung für Schäden, die innerhalb des Zeitraums, für den der Verfügungsrahmen für Barabhebungen gilt, verursacht werden, beschränkt sich jeweils auf den für die Karte geltenden Verfügungsrahmen.

(vii) Die vorstehenden Absätze (ii), (iv) und (vi) finden keine Anwendung, wenn der Karteninhaber in betrügerischer Absicht gehandelt hat

(b) Haftung des Kontoinhabers ab Sperranzeige

Sobald der Bank der Verlust oder Diebstahl der Karte, die missbräuchliche Verwendung oder eine sonstige nicht autorisierte Nutzung von Karte oder PIN angezeigt wurde, übernimmt die Bank alle danach durch Verfügungen in Form der

- Abhebung von Bargeld an einem Geldautomaten,

- Verwendung der Karte an automatisierten Kassen von Handels- und Dienstleistungsunternehmen,

- Verwendung der Karte zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos

entstehenden Schäden. Handelt der Karteninhaber in betrügerischer Absicht, trägt der Kontoinhaber auch die nach der Sperranzeige entstehenden Schäden.

4. Besondere Regeln für bestimmte Nutzungsarten

1) Geldautomaten-Service und Einsatz an automatisierten Kassen von Handels- und Dienstleistungsunternehmen

(a) Verfügungsrahmen der Karte

Transaktionen an Geldautomaten und automatisierten Kassen sind nur im Rahmen des für die Karte geltenden Verfügungsrahmens möglich. Bei jeder Nutzung der Karte an Geldautomaten und automatisierten Kassen wird geprüft, ob der Verfügungsrahmen der Karte durch vorangegangene Verfügungen bereits ausgeschöpft ist. Verfügungen, mit denen der Verfügungsrahmen der Karte überschritten würde, werden unabhängig vom aktuellen Kontostand und einem etwa vorher zum Konto eingeräumten Kredit abgewiesen. Der Karteninhaber darf den Verfügungsrahmen der Karte nur im Rahmen des Kontoguthabens oder eines vorher für das Konto eingeräumten Kredits in Anspruch nehmen. Der Kontoinhaber kann

Bank nie zabezpieczył możliwości dokonania Zastrzeżenia Karty. Posiadacz Rachunku nie jest ponadto zobowiązany do pokrycia straty, o której mowa w Paragrafie 3 ust. 16 pkt.(a) (i), (iii) jeśli Bank nie zażądał od Posiadacza Karty silnego uwierzytelnienia w rozumieniu § 1 ust. 24 ZAG lub gdy odbiorca płatności lub jego dostawca usług płatniczych go nie zaakceptowali, pomimo tego, że Bank był zobowiązany do silnego uwierzytelnienia na podstawie § 55 ZAG: Silne uwierzytelnienie zakłada stosowanie w oparciu o zastosowanie co najmniej dwóch elementów należących do kategorii wiedza, posiadanie, cecha charakterystyczna Posiadacza Karty.

(v) W przypadkach, gdzie przez dokonaniem Zastrzeżenia Karty przeprowadzono nieautoryzowane transakcje z użyciem Karty a Posiadacz Karty działał z zamiarem popełnienia oszustwa bądź celowo lub w wyniku rażącego niedbalstwa naruszył obowiązek zachowania należytej staranności, o którym mowa w niniejszych Warunkach, a, Posiadacz Karty odpowiada za wszelkie straty powstałe w wyniku tego do pełnej wysokości. W szczególności, za rażące niedbalstwo ze strony Posiadacza Karty uważać się będzie sytuację, gdy

- Posiadacz Karty celowo lub w wyniku niedbalstwa natychmiast nie zawiadomi Banku o utracie, kradzieży lub użyciu Karty w nieuczciwym celu, po tym jak uzyskał wiedzę o tym

- numer PIN został zanotowany na Karcie bądź był przechowywany razem z Kartą (np. w oryginalnym piśmie, w którym PIN został podany do wiadomości Posiadacza Karty),

- numer PIN został ujawniony innej osobie a wynikiem tego było użycie Karty w nieuczciwym celu.

(vi) Odpowiedzialność z tytułu straty powstałej w okresie, w którym obowiązuje limit gotówkowy, jest ograniczona w każdym przypadku do limitu transakcyjnego ustalonego dla Karty.

(vii) Powyższe ustępy (ii), (iv) i (vi) nie znajdują zastosowania, gdy Posiadacz Karty działał w zamiarze popełnienia oszustwa

(b) Odpowiedzialność Posiadacza Rachunku od momentu Zastrzeżenia Karty

Z momentem zgłoszenia Bankowi lub kradzieży Karty, użycia Karty lub numeru PIN w nieuczciwym celu bądź też w sposób nieuprawniony, Bank przejmuje na siebie wszelkie straty powstałe później w wyniku transakcji w formie

- wypłaty gotówki z bankomatu,

- użycia Karty w terminalu POS / kasie punktu handlowo-usługowego,

- użycia Karty w celu doładowania konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid.

Jeżeli Posiadacz Karty działał w zamiarze popełnienia oszustwa, to ponosi on odpowiedzialność za straty powstałe także po dokonaniu Zastrzeżenia Karty.

4. Specjalne zasady dotyczące pewnych rodzajów użycia

1) Użycie Karty w bankomatach oraz w terminalach POS / kasach punktów handlowo-usługowych

(a) Limit transakcyjny Karty

Transakcje w bankomatach, terminalach POS / kasach punktów handlowo-usługowych można wykonywać jedynie do wysokości limitu transakcyjnego ustalonego dla Karty. Przy każdym użyciu Karty w bankomacie, terminalu POS / kasie, sprawdzane jest, czy poprzednie dyspozycje nie spowodowały całkowitego wykorzystania limitu dla Karty. Dyspozycje, które powodowałyby przekroczenie limitu dla Karty, zostają odrzucone niezależnie od aktualnego salda rachunku oraz ewentualnego udzielonego wcześniej kredytu w rachunku. Posiadacz Karty może korzystać z limitu transakcyjnego ustalonego dla Karty jedynie do wysokości salda rachunku bądź też uprzednio udzielonego kredytu w rachunku.

mit der kontoführenden Stelle eine Änderung des Verfügungsrahmens der Karte für alle zu seinem Konto ausgegebenen Karten vereinbaren. Ein Bevollmächtigter, der eine Karte erhalten hat, kann nur eine Herabsetzung für diese Karte vereinbaren.

(b) Fehleingabe der Geheimzahl

Die Karte kann an Geldautomaten sowie an automatisierten Kassen, an denen im Zusammenhang mit der Verwendung der Karte die PIN eingegeben werden muss, nicht mehr eingesetzt werden, wenn die persönliche Geheimzahl dreimal hintereinander falsch eingegeben wurde. Der Karteninhaber sollte sich in diesem Fall mit seiner Bank, möglichst mit der kontoführenden Stelle, in Verbindung setzen.

(c) Zahlungsverpflichtung der Bank; Reklamationen

Die Bank hat sich gegenüber den Betreibern von Geldautomaten und automatisierten Kassen vertraglich verpflichtet, die Beträge, über die unter Verwendung der an den Karteninhaber ausgegebenen Karte verfügt wurde, an die Betreiber zu zahlen. Einwendungen und sonstige Beanstandungen des Karteninhabers, die sich aus dem Vertragsverhältnis mit dem Unternehmen, bei dem bargeldlos an einer automatisierten Kasse bezahlt worden ist, ergeben, sind unmittelbar gegenüber diesem Unternehmen geltend zu machen.

2) Aufladen von Prepaid-Mobilfunk-Konten

(a) Servicebeschreibung

Unter Verwendung seiner Karte und der persönlichen Geheimzahl (PIN) kann der Karteninhaber ein Prepaid-Mobilfunk-Konto eines Mobilfunkanbieters, auf dem vorausbezahlte Telefonwertseinheiten verbucht werden, an Geldautomaten innerhalb des ihm von seiner Bank eingeräumten Verfügungsrahmens (Nummer 4 Absatz 1) (a)) zu Lasten des auf der Karte angegebenen Kontos aufladen. Voraussetzung ist, dass der vom Karteninhaber gewählte Geldautomat über eine entsprechende Ladefunktion verfügt und der jeweilige Mobilfunkanbieter an dem System teilnimmt. Zum Aufladen eines Prepaid-Mobilfunk-Kontos hat der Karteninhaber am Display des Geldautomaten den Menüpunkt zum Aufladen des Prepaid-Mobilfunk-Kontos zu wählen, die Mobilfunk-Telefonnummer einzugeben und einen der angezeigten Aufladebeträge zu wählen. Nach Autorisierung der Ladetransaktion durch die Bank des Karteninhabers wird das Prepaid-Mobilfunk-Konto beim Mobilfunkanbieter aufgeladen. Mit diesem Verfahren kann der Karteninhaber sowohl sein eigenes Prepaid-Mobilfunk-Konto als auch das eines Dritten aufladen. Wird die Aufladung von der Bank, etwa wegen fehlender Kontodeckung, nicht autorisiert, wird auf dem Display ein ablehnender Hinweis angezeigt.

(b) Fehleingabe der Geheimzahl

Die Karte kann an Geldautomaten oder an automatisierten Kassen nicht mehr eingesetzt werden, wenn die persönliche Geheimzahl dreimal hintereinander falsch eingegeben wurde. Der Karteninhaber sollte sich in diesem Fall mit seiner Bank, möglichst mit der kontoführenden Stelle, in Verbindung setzen.

(c) Zahlungsverpflichtung der Bank; Reklamationen

Die Bank ist vertraglich verpflichtet, Ladebeträge für ein Prepaid-Mobilfunk-Konto, die unter Verwendung der an den Karteninhaber ausgegebenen Karte autorisiert worden sind, zu bezahlen. Die Zahlungspflicht beschränkt sich auf den jeweils autorisierten Betrag. Einwendungen und sonstige Beanstandungen des Karteninhabers aus dem Vertragsverhältnis mit dem Mobilfunkanbieter, der das Prepaid-Mobilfunk-Konto führt, sind unmittelbar gegenüber diesem Unternehmen geltend zu machen.

5. Von der Bank angebotene andere Service-Leistungen

1) Vereinbarung über die Nutzungsarten

Die Bank, der Kontoinhaber und der Karteninhaber vereinbaren, welche Service-Leistungen mit der Karte in Anspruch genommen werden können.

Posiadacz Rachunku może uzgodnić z oddziałem prowadzącym jego rachunek zmianę wysokości limitu transakcyjnego dla każdej z Kart wydanych do jego rachunku. Osoba upoważniona, która otrzymała Kartę, może jedynie wyrazić zgodę na obniżenie limitu dla danej Karty.

(b) Wprowadzenie nieprawidłowego numeru PIN

Karty nie będzie można używać w bankomatach bądź terminalach POS / kasach, w których wymagane jest wprowadzenie numeru PIN w związku z użyciem Karty, jeśli trzy razy z kolei zostanie wprowadzony nieprawidłowy numer PIN. W takim przypadku Posiadacz Rachunku lub Posiadacz Karty powinien skontaktować się z Bankiem, a w miarę możliwości z oddziałem, w którym prowadzony jest rachunek.

(c) Obowiązek płatniczy Banku; Reklamacje

Bank podjął zobowiązanie umowne w stosunku do operatorów bankomatów oraz automatycznych punktów sprzedaży/kas do zapłaty operatorom kwot wynikających z użycia Kart wydanych Posiadaczowi Rachunku. Ewentualne reklamacje lub inne zastrzeżenia Posiadacza Rachunku wynikające z tytułu stosunku umownego z punktem handlowo-usługowym, w którym dokonano płatności bezgotówkowej w automatycznym terminalu POS, należy zgłaszać do owego punktu handlowo-usługowego.

2) Doładowanie konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid.

(a) Opis usługi

Przy pomocy karty i osobistego numer identyfikacyjnego (PIN), Posiadacz Karty może doładować konto telefonu komórkowego na kartę pre-paid u operatora telefonii komórkowej przy pomocy przedpłaconego kredytu w bankomacie, w ciężar rachunku podanego na Karcie, w ramach limitu transakcyjnego przyznanego mu przez Bank (Paragraf 4 pkt. 1) ppkt. (a)). Warunkiem wstępnym jest jednak, aby bankomat wybrany przez Posiadacza Karty oferował tę funkcjonalność i aby operator telefonii komórkowej uczestniczył w systemie. W celu doładowania konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid, Posiadacz Karty musi najpierw wybrać na ekranie bankomatu odpowiednią pozycję menu służącą doładowaniu telefonu komórkowego, wprowadzić numer telefonu komórkowego a następnie wybrać jedną z wyświetlanych kwot. Po zatwierdzeniu przez Bank Posiadacza Karty transakcji doładowania, konto telefonu komórkowego na kartę pre-paid prowadzone przez operatora telefonii komórkowej zostanie doładowane. W ramach tego systemu, Posiadacz Karty może doładować swój własny telefon jak i telefon osoby trzeciej. Jeżeli Bank nie autoryzuje procesu doładowania, np. z powodu braku środków, zostanie wyświetlony komunikat o odmowie.

(b) Wprowadzenie nieprawidłowego numeru PIN

Karty nie będzie można używać w bankomatach bądź terminalach POS/kasach, jeśli trzy razy z kolei zostanie wprowadzony nieprawidłowy numer PIN. W takim przypadku Posiadacz Karty powinien skontaktować się z Bankiem, a w miarę możliwości z oddziałem, w którym prowadzony jest rachunek.

(c) Obowiązek płatniczy Banku; Reklamacje

Bank jest zobowiązany umownie do zapłaty kwoty doładowania konta telefonu komórkowego na kartę pre-paid, która została autoryzowana w momencie, gdy Posiadacz Karty użył wydanej mu Karty. Obowiązek zapłaty jest ograniczony do autoryzowanej kwoty. Ewentualne zastrzeżenia lub inne reklamacje Posiadacza Karty wynikające ze stosunku umownego z operatorem telefonii komórkowej, u którego zarejestrowana jest karta pre-paid należy składać bezpośrednio do wspomnianego operatora.

5. Pozostałe usługi oferowane przez Bank

1) Umowa w zakresie rodzajów użycia

Bank, Posiadacz Rachunku i Posiadacz Karty uzgadniają rodzaje usług, z których można skorzystać przy pomocy Karty.

6. Reklamationsverfahren

- 1) Der Kontoinhaber kann Beschwerde einreichen, wenn er überzeugt ist, dass die Bank gegen Bestimmungen der vorliegenden Bedingungen, eines mit dem Kontoinhaber abgeschlossenen Vertrages oder gegen gesetzliche Vorschriften verstoßen hat.
- 2) Der Kontoinhaber kann Beschwerde über Produkte oder Dienstleistungen der Bank wie folgt einreichen:
 - (a) Schriftlich- durch persönliche Einreichung der Beschwerde bei einer Niederlassung der Bank oder per Post
 - (b) Durch Versendung einer E-Mail an Kontaktadressen der Bank
 - (c) Telefonisch oder persönlich bei einer Niederlassung der Bank, wobei die Beschwerde dann schriftlich zu registrieren ist.
- 3) Die Bank teilt auf seiner Webseite aktuelle Telefonnummer und Anschriften für die Einreichung von Beschwerden mit.
- 4) Die Beschwerde hat folgende Angaben über den Kontoinhaber zu enthalten:
 - (a) Name/Firma, Steuernummer, Sitz
 - (b) Kontaktanschrift, Telefonnummer oder E-Mail
 - (c) Bankverbindung, soweit zutreffend oder andere Daten des Kontoinhabers, die zur dessen Identifizierung erforderlich sind
 - (d) Beschreibung des der Beschwerde zugrundeliegenden Sachverhalts in Bezug auf Produkte oder Dienstleistungen der Bank mit den dazu gehörigen Unterlagen oder sonstigen erforderlichen Informationen/Nachweisen (Kontoauszug, Kopie der Bestätigung eines Zahlungsauftrages etc.).
- 5) Die Bank kann vom Kontoinhaber Angabe zusätzlicher Informationen in schriftlicher Form oder Einreichung von zusätzlichen Dokumenten verlangen, wenn dies für die Bearbeitung der Beschwerde erforderlich ist.
- 6) Auf Antrag des Kontoinhabers stellt die Bank die Bestätigung des Eingangs der Beschwerde in schriftlicher oder sonstiger mit dem Kontoinhaber vereinbarten Form aus.
- 7) Die Bank bearbeitet Beschwerden unverzüglich, spätestens aber innerhalb von 15 Werktagen nach Eingang der Beschwerde. In besonders komplizierten Fällen teilt die Bank dem Kontoinhaber die voraussichtliche Bearbeitungszeit und Gründe für die Verzögerung der Antwort mit, wobei dann die Bearbeitungszeit höchstens 35 Werktage nach Eingang der Beschwerde betragen darf. Die Bearbeitungsfrist ist eingehalten, wenn die Antwort auf die Beschwerde am letzten Tag der vorstehenden Fristen an den Kontoinhaber abgesendet wird.
- 8) Nach Bearbeitung der Beschwerde erhält der Kontoinhaber von der Bank eine Antwort in Schriftform oder, auf Antrag des Kontoinhabers, in elektronischer Form (z.B. per Mail).
- 9) Die Bank bearbeitet alle Beschwerden mit höchster Sorgfalt, so genau und so schnell wie es nur möglich ist.
- 10) Der Karteninhaber kann ebenfalls nach den vorstehenden Bestimmungen Beschwerde einreichen.

7. Geltendes Recht

Die vorliegenden Bedingungen unterliegen deutschem Recht. Die Parteien unterwerfen sich im Zusammenhang mit jeglichen Streitigkeiten, die diese Bedingungen betreffen, der Entscheidung eines für die eingetragene deutsche Zweigniederlassung der Bank in Frankfurt am Main zuständigen deutschen Gerichts; das Recht der Bank, ein entsprechendes Verfahren gegen den Kontoinhaber vor einem anderen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zuständigen Gericht zu eröffnen und zu führen, bleibt davon jedoch unberührt.

8. Datenschutzhinweis

Die Bank kann die vom Kunden erhobenen persönlichen Daten auch für Werbe-, Marktforschungs- und Meinungsumfragezwecke verarbeiten und nutzen. Der Kunde kann der Verarbeitung und Nutzung seiner persönlichen Daten zu Werbe-, Marktforschungs- oder Meinungsumfragezwecken jederzeit widersprechen.

6. Procedura składania reklamacji

- 1) Posiadacz Rachunku jest uprawniony do złożenia reklamacji, jeśli jest przekonany, że Bank nie dotrzymał postanowień niniejszych Warunków, innych postanowień umownych lub naruszył przepisy obowiązującego prawa.
- 2) Posiadacz Rachunku może złożyć reklamację w Banku, dotyczącą produktów lub usług oferowanych przez Bank:
 - (a) Na piśmie - dostarczając ją osobiście do oddziału Banku, lub pocztą,
 - (b) Drogą e-mail na odpowiednie adresy e-mail;
 - (c) Telefonicznie lub podczas wizyty w oddziale Banku, z zastrzeżeniem jej zarejestrowania na piśmie.
- 3) Aktualne numery telefonów i adresy, pod którymi posiadacz rachunku może składać reklamacje, są opublikowane na stronie internetowej Banku.
- 4) Reklamacja musi zawierać następujące dane identyfikacyjne Posiadacza Rachunku:
 - (a) Nazwa/ nazwa handlowa, numer identyfikacji podatkowej i adres siedziby,
 - (b) Adres kontaktowy, numer telefonu lub adres e-mail,
 - (c) Numer rachunku bankowego, o ile ma zastosowanie, lub inne dane Posiadacza Rachunku w ramach identyfikacji klienta,
 - (d) Opis zdarzenia podlegającego reklamacji związanej z produktem lub usługą oferowaną przez Bank wraz z odpowiednią dokumentacją lub innymi informacjami/ istotnymi dowodami (np. wyciąg z rachunku, kopia potwierdzenia zlecenia płatniczego etc.).
- 5) Bank może zażądać od Posiadacza Rachunku dostarczenia dodatkowych informacji na piśmie lub dodatkowych dokumentów, jeśli jest to konieczne dla rozpatrzenia reklamacji.
- 6) Na wniosek Posiadacza Rachunku, Bank wystawia potwierdzenie dostarczenia reklamacji na piśmie lub w innej uzgodnionej formie.
- 7) Bank rozpatruje reklamacje bez zbędnej zwłoki, jednak nie później, niż w ciągu 15 dni roboczych od daty dostarczenia reklamacji. W szczególnie skomplikowanych przypadkach, Bank informuje posiadacza rachunku o spodziewanym terminie rozpatrzenia reklamacji i powodach opóźnienia odpowiedzi, nie później niż 35 dni roboczych od daty dostarczenia reklamacji. Termin uznaje się za dotrzymany, jeśli Bank wysła odpowiedź ostatniego dnia wskazanego terminu.
- 8) Po rozpatrzeniu reklamacji, posiadacz rachunku jest informowany o wyniku na piśmie, lub, na wniosek posiadacza rachunku, w formie elektronicznej (tj. drogą e-mail).
- 9) Bank rozpatruje wszystkie reklamacje z najwyższą starannością, najdokładniej i najszybciej, jak to możliwe.
- 10) Powyższe uprawnienia dotyczą także Posiadacza Karty.

7. Obowiązujące prawo

Niniejsze Warunki podlegają prawu niemieckiemu. Strony będą poddawały wszelkie spory wynikające na ich tle pod rozstrzygnięcie niemieckiemu sądowi właściwemu dla siedziby Niemieckiego Oddziału Banku we Frankfurcie nad Menem, co jednakże nie wpływa na prawo Banku do złożenia pozwu i prowadzenia postępowania przeciwko Posiadaczowi Rachunku przed sądem uznanym za właściwy na podstawie obowiązujących przepisów prawa.

8. Informacja o ochronie danych osobowych

Bank przetwarza i wykorzystuje dane osobowe zebrane od klienta także w celach marketingowych, badania rynku i badania opinii publicznej. Klient może w dowolnym momencie złożyć sprzeciw przeciwko przetwarzaniu i wykorzystywaniu jego danych osobowych w celach marketingowych, badania rynku i badania opinii publicznej.

9. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

- 1) Neben dem Vertrag und den vorliegenden Bedingungen für die Ausstellung und den Einsatz der PKO Visa Firmendebitkarte DE unterliegt die Geschäftsbeziehung den Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bank.
- 2) Die Bestimmungen des entsprechenden Vertrags gelten in Bezug auf alle Angelegenheiten, die in den Bedingungen nicht geregelt sind.
- 3) Der Kontoinhaber ist verpflichtet, den Karteninhaber über den Inhalt der Bedingungen für die Ausstellung und den Einsatz der PKO Visa Firmendebitkarte DE und etwaige Nachträge zu diesen zu informieren.

9. Włączenie Ogólnych warunków współpracy

- 1) Oprócz Umowy i niniejszych Warunków wydawania i korzystania z kart debetowych PKO Visa Business DE, współpraca podlega Ogólnym warunkom współpracy, stosowanym przez Bank.
- 2) Sprawy nieuregulowane w Warunkach podlegają postanowieniom zawartym w Umowie stanowiącej załącznik do Warunków.
- 3) Posiadacz Rachunku ma obowiązek zaznajomić Posiadacza Karty z „Warunkami wydawania i korzystania z kart debetowych PKO Visa Business DE” z późniejszymi zmianami.